

# CSDNB DISTRICT DISPATCH

A Publication of the

of New Britain

DEC  
20  
23

VOLUME 2  
ISSUE 04



Don't Let  
the Pigeon

## UN NUEVO ENFOQUE DE LA LITERATURA

LAS AULAS DE K-5 EXPLORAN NUEVAS OPORTUNIDADES A TRAVÉS DE UN NUEVO PROGRAMA DE LECTURA

# HELLO NEW BRITAIN FAMILIES AND STAFF MEMBERS:

Gracias por seguir leyendo nuestro nuevo boletín, District Dispatch.

Tenemos muchas cosas que celebrar y también mucho trabajo que hacer. Este boletín le mantendrá informado de las grandes cosas que estamos viendo desde el nivel de distrito de nuestro sistema escolar. Los miembros de nuestro personal y las familias son piezas fundamentales en nuestros planes para crecer y mejorar CSDNB.

Gracias por tomarse el tiempo para ¡manténganse en contacto con nosotros!

en asociación con,



Superintendente Tony Gasper



# CSDNB DISTRICT DISPATCH

A Publication of the Consolidated School District of New Britain



Los alumnos de primer grado de la Escuela Primaria Vance investigación de No-Ficción durante el laboratorio de lectura diario.

- pg. 04 Reconocimiento del Superintendente
- pg. 06 Las operaciones de la CSDNB
- pg. 08 Actualización del currículo de Arc
- pg. 10 CSDNB Novedades del Distrito
- pg. 24 CSDNB Galería de Sonrisas
- pg. 31 2023-2024 Calendario

# CSDNB DISTRICT DISPATCH

A Publication of the Consolidated School District of New Britain

VOLUMEN 2 / EDICIÓN 04



## COLABORADORES DEL BOLETÍN

Reportaje de:  
Ryan Langer

Dirección artística de:  
Pawel Figat

Traducciones proporcionadas por:  
Miguel Mendez & Majedah Nassir

Agradecimientos especiales para:  
Miembros del Equipo Directivo Superior  
y miembros del personal del CSDNB que han  
contribuido con noticias y fotos.

**THIS ISSUE AND MORE  
CAN BE FOUND ONLINE!**

Scan below!



SIGA A CSDNB  
EN LAS REDES SOCIALES



The Consolidated School District of New Britain

2022-2023 Intellectual Property

This publication is owned by the Consolidated School District of New Britain  
and no part of it may be reproduced without the permission of the District.

Authorized by: Superintendent Tony Gasper



CONSOLIDATED  
SCHOOL DISTRICT  
OF  
NEW BRITAIN

En colaboración con la familia y la comunidad, el Distrito Escolar Consolidado de New Britain trabaja para proporcionar la mejor educación personalizada y educación integral en todos los niveles para que los estudiantes estén preparados para, y contribuyan positivamente a un futuro profundamente diferente.

## NEW BRITAIN BOARD OF EDUCATION

Joseph Listro

Anthony Cane

Sal Escobales

Anthony Kane

Barbara Marino

Annie Parker

Joan Pina

Diana Reyes

Jose Rivera

Tina Santana

## SENIOR LEADERSHIP

Tony Gasper, Superintendent of Schools

Ivelise Velazquez, Deputy Superintendent

Kristie Bourdoulous, Academics and Accountability Officer, PK-5

Tyrone Richardson, Academics and Accountability Officer, 6-12

Maryellen Manning, Chief of Staff | Relationships & Accountability

Rebecca Gonzalez, Chief of Operations

Ann Alfano, Chief Financial Officer

Jeffrey Prokop, Chief Information Officer

Nicole Sanders, Director of Talent and Equity

Mark Spalding, Director of Pupil Services

Diana Rios, Executive Assistant to the Superintendent

Ryan Langer, Communications Officer

[WWW.CSDNB.ORG](http://WWW.CSDNB.ORG)



# *Bienvenido*

Con gratitud,  
deseamos extender nuestras  
felicitaciones y una  
cariñosa bienvenida al  
recién elegido  
Consejo de Educación  
de New Britain.



# RECONOCIMIENTO DEL SUPERINTENDENTE



**Daniel Moronfolu**  
Roosevelt Early Learning Center

Daniel Moronfolu, preescolar del Centro de Aprendizaje Temprano Roosevelt, fue nominado para recibir la Moneda de Desafío del Superintendente por Terry Turcotte, Director del RELC. Daniel ha demostrado una gran cantidad de crecimiento en su habla y la comunicación desde que comenzó en el programa RELC. Cuando Daniel comenzó por primera vez en RELC, él era incapaz de comunicarse verbalmente. Actualmente, Daniel está solicitando sus necesidades y deseos y la comunicación con los adultos y compañeros. Él es un modelo en su clase y sigue haciendo progresos sobre la base de la CT ELDs. Turcotte dijo que todo el equipo está orgulloso de su éxito y con ganas de seguir trabajando con él.



**Amira Khiar**  
Roosevelt Early Learning Center

Amira Khiar, preescolar del Centro de Aprendizaje Temprano Roosevelt, fue nominada para recibir la Moneda de Desafío del Superintendente por Terry Turcotte, Director del RELC. ¡Amira es una estrella brillante en su aula de preescolar RELC! Ha tenido un crecimiento académico, social, emocional y cognitivo ejemplar a lo largo de este año escolar. Amira es una gran amiga de sus compañeros y es la primera en ayudar cuando un amigo lo necesita. Tiene un rendimiento académico por encima de la media y está más que preparada para volar en Kindergarten. Amira escribe su nombre de forma independiente y hace dibujos con detalles. Se comunica e interactúa durante los centros lúdicos. Turcotte dijo que todo el equipo está orgulloso del modelo de estudiante que se ha convertido y que no pueden esperar a ver lo que le depara el resto del año.

# RECONOCIMIENTO DEL SUPERINTENDENTE



**Lainey Cruess**  
Roosevelt Early Learning Center

Lainey Cruess, preescolar del Centro de Aprendizaje Temprano Roosevelt, fue nominada para recibir la Moneda de Desafío del Superintendente por Terry Turcotte, Director del RELC. Lainey es un modelo de estudiante a sus compañeros y, a menudo les ayuda a través de habilidades de resolución de problemas. Ella es muy cariñosa y muestra orgullo todos los días. Lainey también ha hecho un crecimiento excepcional, académica y socialmente y está entusiasmado con el aprendizaje. ¡Turcotte dijo que todo el equipo está muy orgulloso de Lainey!



**Kevin Hebert**  
HALS Academy

Kevin Hebert, Profesor de Música de la Academia HALS, fue nominado para recibir la Moneda de Desafío del Superintendente por Leona Clerkin, Directora de HALS. Recientemente, una estudiante de HALS sufrió una herida en la mano que le cambió la vida. Preocupado por cómo podría adaptar su enseñanza para ayudarla en la clase de música, Hebert pidió una guitarra más pequeña especialmente para ella. La guitarra especial fue comprada para ella basándose en las recomendaciones de profesionales de la música. Cuando llegó la nueva guitarra, sorprendió a la alumna de HALS con el nuevo instrumento y envió un correo electrónico a la madre de la alumna para contárselo. Todos los alumnos de su clase la vieron abrirla y la aplaudieron. Hebert hizo todo lo posible para que una situación difícil se convirtiera en un apoyo para una dulce joven que es un rayo de sol, a pesar de su herida. Su voluntad de apoyar tanto a la estudiante como a su madre en su recuperación fue conmovedora.



# CONSTRUYENDO EXCELENCIA

## EL EQUIPO DE OPERACIONES DE CSDNB EN EL CENTRO DE ATENCIÓN

El equipo de operaciones del CSDNB, comúnmente conocido como Departamento de Mantenimiento, cuenta con una serie de personas dedicadas a apoyar a todo el distrito proporcionando un ambiente limpio, seguro y saludable para la enseñanza y el aprendizaje. Los esfuerzos de estas personas, a menudo en silencio entre bastidores, garantizan el buen funcionamiento de 15 edificios escolares, 1 edificio administrativo, 1 edificio de mantenimiento y 1 propiedad de alquiler.

"Quiero dedicar un momento a reconocer a los héroes silenciosos de nuestro departamento. Estas personas a menudo trabajan incansablemente, detras de las escenas, yendo mas alla sin buscar reconocimiento o aplauso", dijo Rebecca Gonzalez, Jefa de Operaciones. "Es importante recordar que el éxito no lo consigue una sola persona, sino el esfuerzo colectivo de un equipo. Nuestro equipo desempeña un papel crucial a la hora de garantizar el buen funcionamiento de nuestras operaciones para que toda nuestra comunidad pueda alcanzar sus objetivos. Son la columna vertebral de nuestra organización y sus contribuciones merecen nuestro máximo agradecimiento."

El equipo incluye expertos de varios campos que supervisan a cientos de empleados de todo el distrito que prestan servicios de apoyo esenciales que afectan directamente al bienestar general de la comunidad escolar

del CSDNB. El equipo de operaciones supervisa todos los aspectos de la administración de la propiedad, incluida la seguridad, el mantenimiento, los servicios de custodia, el terreno, los sistemas de servicios públicos, el diseño, la construcción, la gestión de la energía, el transporte, los servicios de alimentación, los proyectos especiales y mucho más. Sus contribuciones son indispensables y garantizan el funcionamiento eficiente del distrito. Es justo que dediquemos un momento a reconocer y apreciar los increíbles esfuerzos de estos héroes silenciosos.



### ENVIRONMENT

**Calm, safe, clean, healthy  
learning environments**

- The Essential 10 -



"Es importante recordar que el éxito no lo consigue una sola persona, sino por el esfuerzo colectivo de un equipo".



REBECCA GONZALEZ  
CHIEF OPERATIONS OFFICER



# PONER CARA AL NOMBRE: ¿QUIÉN ES QUIÉN EN LAS OPERACIONES DE CSDNB?

## OPERACIONES

El personal de operaciones se encarga de los trabajos detras de las escenas que apoyan a nuestros varios departamentos y equipos. Desde los nuevos proyectos de construcción hasta las compras, el envío y la entrega de productos consumibles y la tramitación de reportes de inspección, el equipo de Operaciones trabaja día y noche.

- A) Rebecca Gonzalez, Chief Operations Officer
- B) Robert Smedley, Manager of Special Projects and Technology
- C) Sherry Tyler, Manager of Facilities Operations
- D) Tiffany Secondo, Facilities Assistant



## SEGURIDAD

La seguridad y el bienestar de nuestros alumnos y personal es nuestra máxima prioridad, y ahí es donde entra en la escena nuestro personal de seguridad. Trabajan incansablemente para vigilando las escuelas, hacer cumplir los protocolos de seguridad, responder a las emergencias, y mucho más. El Director de Seguridad supervisa a 18 agentes escolares de seguridad.

- E) Russ Taylor, Manager of Security



## MANTENIMIENTO

Detrás de cada escuela hay un experto equipo de mantenimiento. Desde arreglar los grifos que gotean hasta garantizar que los sistemas de calefacción y refrigeración funcionen a la perfección, su experiencia garantiza que la infraestructura de nuestras escuelas se mantenga en las mejores condiciones. El Encargado de Mantenimiento supervisa a 13 empleados de mantenimiento.

- F) Andre Clay, Maintenance Foreman



## CUSTODIO

Los custodios son la columna vertebral de un entorno escolar limpio y seguro. Desde barrer los pasillos hasta desinfectar las aulas, sus meticulosos esfuerzos crean una atmósfera adecuada para el aprendizaje, al tiempo que garantizan la salud y el bienestar de nuestros alumnos y personal. El Director y los Supervisores supervisan a 58 custodios.

- G) Chris AuCoin, Manager of Custodians
- H) Julyanna Korkatzis, Supervisor of Custodians
- I) Carlos Blanco, Supervisor of Custodians



## TRANSPORTE

Llevar y recoger a los estudiantes de forma segura y eficiente es responsabilidad de nuestro equipo de transporte. El equipo de CSDNB colabora con múltiples empresas de autobuses, conductores, guardias de tráfico y equipos de mantenimiento para garantizar que el trayecto de ida y vuelta al colegio se realice sin problemas y de forma segura. El Director de Transporte supervisa a dos asistentes de transporte y supervisa a más de 200 conductores con dos contratos de proveedores diferentes.

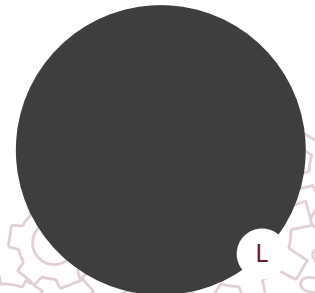
- J) Rich Valerio, Manager of Transportation



## SERVICIOS DE ALIMENTACIÓN

Nuestro equipo de Whitsons Culinary Food Services trabaja con diligencia para promover la nutrición escolar y aumentar el acceso de los alumnos a alimentos ecológicos mediante nuevos menús. Juegan un papel crucial en la promoción de un ambiente de aprendizaje saludable. El Director de Distrito y el Chef Ejecutivo supervisan las 19 operaciones de la cafetería y a todos los trabajadores de los servicios alimentarios.

- K) Zacharay Tenen, District Manager
- L) Shaun Cleary, Executive Chef of Innovation





Los alumnos de primer grado de Vance Elementary de la Sra. McLaughlin disfrutaron del laboratorio de lectura diario.

# UN NUEVO ENFOQUE EN LA LITERATURA

## ACTUALIZACIÓN DEL CURRÍCULO DE ARC

Alumnos de todo el distrito leen ficción y no ficción todos los días, y escriben sobre lo que leen, gracias a una asociación con la American Reading Company (ARC). El programa integral de lectura se puso en práctica en agosto de 2023 para más de 400 miembros del personal, lo que representa un cambio muy grande en el enfoque del distrito sobre la enseñanza de la lectura y la escritura.

"El ARC ha sido una gran herramienta para poner en manos de los alumnos libros de ficción y no ficción para que practiquen a diario. Es

bueno tener una biblioteca organizada para que los alumnos puedan elegir fácilmente los libros 'adecuados', dijo Christina Deprey, profesora de primer grado de la escuela primaria Smith. "Ahora que utilizamos el ARC, mis alumnos notan muchos más signos de palabras y 'palabras poderosas'. También son capaces de mantener la lectura independiente durante más tiempo que en años anteriores ahora que tienen acceso a muchos libros de su nivel."

El año pasado, el Estado de Connecticut estableció una ley dedicada al lenguaje de instrucciones de lectura para el año fiscal 24 que requería que todos los distritos escolares públicos eligieran un nuevo programa de lectura integral de un menú de seis opciones o pidieran una exención para retrasar la decisión. El liderazgo de CSDNB tomó la decisión de examinar los materiales y lanzar un programa en el otoño de 2023 para todos los estudiantes de K-5, en lugar de retrasarlo, para avanzar hacia el objetivo de garantizar que todos los estudiantes lean y escriban en, o por encima de, el nivel de grado.

Se invitó a los estudiantes, al personal, a las familias y a los miembros de la comunidad a revisar el menú de opciones y ayudaron al CSDNB a identificar ARC como la mejor opción. Antes de ARC, no todos los profesores del distrito estaban adoptando un enfoque integral de la enseñanza de lectura en siete áreas clave: lenguaje oral, comprensión, vocabulario, fonética, conciencia fonémica y denominación rápida de las letras.



"La literatura es la puerta de entrada a todas las demás áreas de estudio. Si los niños no saben leer, realmente no tienen acceso a su educación, por eso nos lo tomamos tan en serio en New Britain."

LILLIE STUART

DISTRICT COORDINATOR OF LANGUAGE ARTS



"En todas las aulas hay periodos en los que los alumnos leen libros e investigan sobre un tema. A veces los alumnos escuchan al profesor leer y discuten. A veces, los alumnos trabajan en pequeños grupos para mejorar sus destrezas de lectura. A veces todos escriben", explica Ivelise Velázquez, superintendente asistente. "En general, vemos que se lee mucho más y que hay mucho más entusiasmo por la lectura".

Deprey dijo que sus estudiantes realmente esperan con interés su tiempo de lectura, en grupos pequeños todos los días. "Yo he disfrutado mucho las lecciones de lectura en grupos reducidos, ya que las lecciones enseñan habilidades básicas de lectura y escritura de una forma sistemática y explícita que consolida los conceptos para los alumnos", afirma Deprey.

La implementación de cualquier programa nuevo, como el ARC, puede presentar desafíos. El Equipo de Liderazgo Académico fue capaz de diseñar el calendario escolar de una manera que dio al personal más tiempo para el entrenamiento profesional para mejorar la práctica. En noviembre, el CSDNB organizó la primera de dos sesiones de desarrollo profesional de un día completo planificadas a lo largo del año que proporcionaron tiempo a los profesores para planificar, hacer preguntas y discutir cómo restablecer con los equipos de nivel de grado de todo el distrito.

"Creo que un día completo de desarrollo profesional es impactante porque tenemos mucho tiempo para colaborar con nuestros equipos. Es bueno porque también podemos obtener algunas ideas de otras

escuelas para las cosas que podemos implementar en nuestras aulas de primer grado, ya que, obviamente, hacemos las cosas diferente", dijo Meaghan McLaughlin, profesora de primer grado de la escuela primaria Vance después de salir de un entrenamiento ARC con maestros de primer grado de todo el distrito. "Volveremos y aplicaremos ese conocimiento, lo conectaremos con nuestra enseñanza y haremos lo mejor para nuestros estudiantes".

Uno de los objetivos clave del ARC es formar lectores capaces de mantener la lectura durante largos periodos de tiempo, comprender en profundidad el contenido y expresar eficientemente sus ideas sobre lo que han aprendido a través de la discusión y la escritura.

"No hay dos alumnos que se conviertan en lectores expertos por el mismo camino. Como educadores, debemos entender que cada niño es diferente y debemos diferenciar lo que hacemos para que participen en el proceso de lectura que sea mejor para ellos en lugar de depender de un enfoque único para todos. La ciencia de la lectura es amplia y no se basa únicamente en la fonética", afirma Velázquez. "Estamos viendo muchos comportamientos de lectura nuevos que antes no eran evidentes y oímos a los alumnos hablar de sus libros favoritos o de lo que quieren leer después".

Lillie Stuart, Coordinadora de literatura del Distrito, dijo que el enfoque del distrito en la literatura es fundamental, y agradeció a los profesores, administradores y entrenadores del distrito que han sido la columna vertebral de la implementación del ARC.

"La literatura es la puerta de entrada a todas las demás áreas de estudio. Si los niños no saben leer, realmente no tienen acceso a su educación, por eso nos lo tomamos tan en serio en New Britain."



## CURRICULUM

Un documento curricular riguroso, útil y aprobado por el Consejo para cada asignatura, cursos y grados

- The Essential 10 -

# NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Que hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?

**NEED HELP WITH YOUR STUDIES?**

**FREE 1-TO-1 ON-DEMAND HOMEWORK HELP & TUTORING IS NOW AVAILABLE 24/7 FOR ALL CSDNB 9<sup>TH</sup> GRADERS!**

Varsity Tutors CSDNB

**GIVE YOUR GRADES A BOOST WITH THE HELP OF VARSITY TUTORS!**

To support our 9th grade students and their families, we are now offering **FREE** on-demand homework help and tutoring services with a personal virtual tutor for all freshmen students.

We have contracted with Varsity Tutors to ensure that all 9th grade students have 24/7 access to instant academic support through their Clever Portal.

- ✓ SECURE ACCESS THROUGH CLEVER PORTAL
- ✓ 24/7 UNLIMITED INSTANT ACCESS TO REAL-TIME TUTORING VIA CHAT
- ✓ LIVE CHAT AND INTERACTIVE WHITE BOARD SUPPORT
- ✓ HOMEWORK SUPPORT FEEDBACK ON WRITING, STUDYING SUPPORT
- ✓ LIVE AND ON-DEMAND ENRICHMENT CLASSES
- ✓ UNLIMITED ANNOTATED ESSAY REVIEW

This no-risk support service is absolutely **FREE** for all CSDNB 9th Graders! Try it today! Simply log into Clever Portal and click on 'Varsity Tutors' to get started!

**TUTORÍA GRATUITA DISPONIBLE PARA TODOS LOS ALUMNOS DE 9º GRADO**

¿Su hijo de 9º grado necesita ayuda con sus estudios? Para apoyar a nuestros estudiantes de primer año y sus familias, ahora estamos ofreciendo ayuda con sus tareas y servicios de tutoría GRATIS con un tutor virtual personal para todos los estudiantes de primer año. Hemos contratado a Varsity Tutors para asegurar que todos los estudiantes de primer año tengan acceso 24/7 a apoyo académico instantáneo a través de su Portal Clever.

Este servicio de apoyo sin riesgo es totalmente GRATUITO para todos los estudiantes de primer año de NBHS/SCA. Inicie la sesión en Clever Portal y haga clic en 'Varsity Tutors' para empezar.



## EL PERSONAL ASISTE AL ENTRENAMIENTO DE PRÁCTICAS RESTAURATIVAS PARA EDUCADORES

El mes pasado, muchos administradores, profesores, guardias de seguridad, directores y un BSA asistieron a una sesión de dos días sobre prácticas restaurativas para educadores con el objetivo de cultivar una cultura escolar y de aula positiva. Durante esta experiencia introductoria de dos días, los participantes aprendieron la teoría y las prácticas fundamentales para interactuar con los estudiantes, el personal y los padres en su ambiente escolar. Construir y fortalecer las relaciones y la comunidad es un componente crítico de la cultura escolar. Las prácticas restaurativas son un proceso esencial para crear un ambiente de aprendizaje positivo, construir capital social y resolver problemas de relación. En diciembre se ofrecerán más sesiones de formación para que pueda asistir más personal. Además, el personal formado compartirá estrategias con sus colegas y ofrecerá mini sesiones de desarrollo profesional para seguir avanzando este trabajo.

# NOVEDADES DEL DISTRITO

## ¿Que hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?

### CONTINÚA LA COLABORACIÓN DE EDUCATORS RISING CON CCSU

Las Educators Rising Ladies de New Britain High School continuaron el mes pasado su serie de visitas a la universidad Central Connecticut State. Bajo la guía de la Dra. Toni Ryan y la Dra. Paula Talty, más de 40 jóvenes asistieron a un seminario en el que debatieron temas (y dilemas) del ámbito de educación. Incluso utilizaron accesorios y objetos para simbolizar las desigualdades en la educación. Estas mismas estudiantes asistirán a otras sesiones a lo largo del año diseñadas para elevar la autoexpresión y la autodefensa, al tiempo que capacitan a las jóvenes del programa para alcanzar el éxito. La Sra. Márquez, la Sra. Miano y la Sra. Moffett están orgullosas de su participación, su compromiso y sus voces.



### CSDNB CELEBRA LECTURA PARA EL RECORD CON UNITED WAY

CSDNB se unió recientemente con United Way of Central and Northeastern Connecticut y la Biblioteca Pública de Hartford para celebrar el 18º aniversario del programa Read for the Record de Jumpstart.

Los voluntarios visitaron nuestras escuelas primarias para leer "Con mucho amor" de Jenn Torres Sánchez a todos los alumnos de 3er grado. ¿Qué hizo que este evento fuera aún mejor? Todos los alumnos de 3er grado pudieron llevarse a casa su propia copia del libro. El CSDNB quiere dar las gracias a United Way y a todos los voluntarios que se unieron a nosotros para hacer de Read for the Record de este año un exitoso día de celebración de la lectura.



# NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Que hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



## LOS ESTUDIANTES DE NBHS APRENDEN DE COLABORACIÓN CON NBPD

El curso Introducción para Primeros Respondedores terminó recientemente su unidad sobre el trabajo policial. El detective Lopa, del Departamento de Policía de New Britain, guió a los alumnos a través de muchos aspectos de la carrera policial. Los estudiantes aprendieron sobre el sistema de polígrafo, huellas dactilares, y la academia de policía. El aula NBHS recibió visitas del equipo SWAT NBPD, la unidad canina, los SRO de la escuela y representantes de muchas oficinas diferentes del departamento. El momento más brillante del curso fue una visita a la estación de policía, donde los estudiantes pudieron ver lo que es ser un policía en servicio activo. El CSDNB quiere dar las gracias a al NBPD por la experiencia. A continuación, los Servicios Médicos de Emergencia de NB.



## LOS ESTUDIANTES DEL CSDNB LIDERAN RECAUDACIÓN DE ALIMENTOS

Los alumnos de todo el distrito llevaron a cabo campañas de recaudación de alimentos en noviembre para ayudar a las despensas locales. Holmes Elementary recaudó la increíble cantidad de 1,581 alimentos en sólo dos semanas.

Los estudiantes de 8º grado de la Sociedad Nacional de Honor Junior de la Academia HALS organizaron su propia recaudación de alimentos enlatados y enviaron un agradecimiento extra al aula 201, la Sra. Crooks, por traer la mayor cantidad de artículos donados. Los Jets de la Primaria Jefferson recolectaron más de 600 artículos para su colecta de alimentos. Felicitaciones a la clase de 3er grado de la Sra. Rosenstein que recolectó más de 145 artículos. El grupo Lincoln Elementary Leaders Rising celebró su primer evento del año, una colecta de alimentos de Acción de Gracias para My Portion Inc. Despensa de Comida. Los estudiantes recogieron alimentos enlatados y los cargaron para la despensa para proporcionar una comida de Acción de Gracias para los veteranos y las personas sin hogar en nuestra comunidad. ¡Gran trabajo CSDNB!



# NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Que hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



## CHAMBERLAIN ELEMENTARY NOCHE DE LITERATURA

Chamberlain Elementary se asoció recientemente con el Dr. Turner y el Centro de Literatura de CCSU para organizar su primera Noche de Superhéroes de la Literatura.

De capas a libros, nuestros pequeños superhéroes nos deslumbraron con su entusiasmo por la lectura y el aprendizaje. Gracias a todas las familias y al personal que asistieron y animaron a todos nuestros alumnos a practicar sus poderes de lectura y ¡muchas gracias al Dr. Turner y a su equipo por su continuo apoyo en Chamberlain!



## LOS ESTUDIANTES DE EDUCATORS RISING ADQUIEREN EXPERIENCIA PRÁCTICA EN SMALLEY

Los estudiantes del Programa Educators Rising de New Britain High School visitaron recientemente la escuela primaria Smalley para adquirir experiencia práctica trabajando con las abejas de Smalley. Los estudiantes tuvieron la oportunidad de trabajar con clases enteras, grupos pequeños e incluso estudiantes individuales. Además de la experiencia de enseñanza, este cruce ha creado grandes oportunidades para la mentorización y la influencia positiva entre la escuela secundaria y los estudiantes de primaria y ha sido una gran experiencia para ambos grupos de estudiantes.



# NOVEDADES DEL DISTRITO

# NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Que hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



## CONEXIÓN FAMILIAR EN EL DÍA DE LOS VETERANOS

El mes pasado, los alumnos de la clase de 4º curso de la Sra. Alicia Strong en la Escuela Primaria Smalley tuvieron una visita importante, el padre de su profesora, el Sargento Strong.

El sargento Strong visitó la clase para hablar con los alumnos sobre su tiempo de servicio en las Fuerzas Aéreas estadounidenses. Los alumnos tuvieron la oportunidad de hacerle preguntas y agradecerle por su servicio. El CSDNB quiere dar las gracias al Sargento Strong y a todos los valientes veteranos de nuestra nación por su servicio. También queremos dar las gracias a la Sra. Strong y a su padre por haber creado juntos esta gran oportunidad educativa.



## ESCUELA PRIMARIA LINCOLN CELEBRA ACCIÓN DE GRACIAS CON GLOBOS SOBRE BROADWAY DESFILE

Justo antes de Acción de Gracias, los alumnos de primer curso de la escuela primaria Lincoln participaron en el desfile "Globos sobre Broadway", una nueva tradición inspirada en el desfile de Acción de Gracias de Macy's y en "Globos sobre Broadway", un libro infantil de la autora Melissa Sweet. Los talentosos alumnos de primer curso crearon sus propios personajes con globos y desfilaron orgullosos por el colegio, mostrando su increíble trabajo. Desde Spiderman hasta Bluey y Pikachu, estas imaginativas creaciones capturaron el espíritu de la temporada.





# NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Que hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



MELISSA VANCOUR RECIBE RECONOCIMIENTO DEL ESTADO

Melissa Vancour, Family Liason de New Britain High School, fue reconocida recientemente por la Asociación de Profesionales de la Prevención de Connecticut con el Premio All-Star del Sector de Coaliciones.

La Sra. Vancour ganó el premio por su destacada labor representando a CSDNB en las reuniones del Consejo Local de Prevención, involucrando a los jóvenes en el trabajo de prevención, compartiendo recursos con la comunidad en varios eventos, comprometiendo su tiempo con el Equipo de Prevención de la Calle, y acompañando a varias conferencias de jóvenes. ¡Felicidades Melissa! Tu dedicación a la juventud de New Britain es evidente en todo lo que haces y ¡nos haces sentir muy orgullosos!



MÁS DE 400 ESTUDIANTES DE LA NBHS CELEBRAN LA ASISTENCIA PERFECTA

Más de 400 estudiantes de New Britain High School fueron reconocidos recientemente por su asistencia perfecta durante el primer trimestre. Sí, leyeron bien - ¡¡400 estudiantes!! Para honrar este logro notable, NBHS organizó un desayuno de celebración especial para estos estudiantes dedicados. Su compromiso de estar presentes y comprometidos con su educación es realmente encomiable, y no podríamos estar más orgullosos.

El año pasado en este tiempo, el porcentaje de absentismo crónico de la NBHS era del 43.51%. ¡Estamos muy contentos de anunciar que se ha reducido significativamente a 35,2%! Eso es una increíble disminución de 8.28% - un testimonio del esfuerzo colectivo y el compromiso con el éxito. También tenemos que enviar un reconocimiento especial a todas nuestras escuelas que están mostrando una mejora de más de ocho puntos porcentuales sobre el año pasado en la marca de 50 días: Slade Bridges, Lincoln SCS, Chamberlain, Chamberlain Bridges, Gaffney, Smith Key, Slade, Smalley y HALS.

# NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Que hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



**EL PROFESOR DEL AÑO DE CSDNB, HOMENAJEADO EN UN EVENTO ESTATAL**  
El Departamento de Educación del Estado y el Consejo del Maestro del Año organizaron recientemente la ceremonia anual estatal del Maestro del Año en el Bushnell. Maestros de todo el estado fueron celebrados, incluyendo la Maestra del Año de CSDNB, Eileen Marquez. El programa celebra la excelencia en la enseñanza mediante el reconocimiento de los profesores que han inspirado el amor por el aprendizaje en sus alumnos y que se han distinguido en la profesión.

¡Usted es un orgullo para New Britain, Sra. Márquez!



**GAFFNEY CELEBRA LA ASISTENCIA CON LA VISITA DEL PAYASO VALENTÍN**

La clase de la Sra. Simboski recientemente ganó el Reto de Asistencia de Octubre de la Escuela Primaria Gaffney y una visita de Valentine el Payaso, ¡un experto pintor de caras! Nos gustaría dar un gran saludo a cada estudiante y a sus familias por hacer de la asistencia una prioridad.

Cada mes Gaffney tiene planeado un nuevo reto de asistencia, y no podemos esperar a ver quien será la próxima clase que ganara. Pedimos a todas las familias y al personal que animen a los estudiantes a estar presentes y a tiempo para tener la oportunidad de ganar algunas sorpresas.



# NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Que hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



## OFICIAL DE SEGURIDAD DEL COLEGIO RECONOCIDO POR EL ESCUADRÓN SORPRESA DE LIBERTY BANK

El escuadrón sorpresa del Liberty Bank de WFSB Channel 3 Eyewitness News pasó recientemente por Slade Middle School para sorprender a un oficial de seguridad de la escuela muy especial.

Scott Ahern fue nominado para ser reconocido después de una batalla de 18 meses contra el cáncer y por su compromiso de apoyar a todos los estudiantes de Slade repartiendo amabilidad allá donde va.

"Es increíble con los alumnos. Es increíble con el personal. Haría todo lo posible por cualquiera", afirma el director interino Andrew Mazzei.



## HARTFORD WOLF PACK APOYA ¡A LOS JEFFERSON JETS!

El Hartford Wolf Pack recientemente donó mochilas a 25 maestros en todo el estado y la Sra. Consalvo de Jefferson ganó para toda su clase después de ser nominada como maestra favorita en el concurso estatal. Gracias a todos en el Hartford Wolf Pack que hizo esto posible y ¡mantenga el gran trabajo Sra. Consalvo!



NOVEDADES DEL DISTRITO

# NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Que hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



## LOS HURACANES DE ORO ALOJAN NOCHE DE LA BANDA DE LAS ESCUELAS INTERMEDIAS

La New Britain High School Golden Hurricanes Marching Band recientemente ganó nuevos miembros. La noche anual de la banda de las escuelas intermedias de CSDNB contó con estudiantes de Slade, Pulaski, DiLoreto y HALS Academy, que salieron al campo junto a los Golden Hurricanes para una actuación muy especial. ¡No podemos esperar a ver a todos estos estudiantes de nuevo en el patio en el uniformer de oro en los próximos años!



## ESTUDIANTES DE LA NBHS PARTICIPAN EN EL DESAFÍO A DE INNOVACIÓN

La clase de Introducción a la Economía de New Britain High School se enorgullece de participar en el reto de innovación multidías Tech 4 Sustainable Futures de Junior Achievement.

El programa se creó mediante una asociación con Junior Achievement, Capgemini y The Hartford para ofrecer una oportunidad única de aprendizaje colaborativo centrado en la tecnología, la sostenibilidad y la creación de un plan de negocio y un producto destinado a crear un mundo más sostenible. En esta experiencia de inmersión de varias semanas, los estudiantes son guiados y asesorados por voluntarios profesionales que dedican su carrera a estos temas. Los estudiantes tendrán la oportunidad de presentar sus ideas ante un jurado y ganar premios. Además, los equipos que obtengan las mejores puntuaciones serán invitados a participar en un desafío de innovación de fin de año a escala estatal.

La clase de NBHS, con su profesora Barbara Maselek, participará los viernes hasta el final del año. ¡Gracias a Junior Achievement, Capgemini, y The Hartford por hacer esto posible!

# NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Que hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



## LOS FRC DEL CSDNB ORGANIZAN LA PRIMERA 'PLAY PARTY'

Los Centros de Recursos Familiares de CSDNB recientemente organizó su primera 'Play Party' con las familias registradas en Halloween. El Play Party fue una gran oportunidad para las familias con niños desde el nacimiento hasta los 4 años para conectarse con otras familias en New Britain y nuestro personal FRC. Agradecemos a todos los pequeños monstruos que vinieron a aprender con nosotros en Halloween.

¿Está interesado en saber más sobre nuestros Centros de Recursos Familiares o en unirse a nuestros grupos GRATUITOS de Jugar y Aprender? Inscríbese aquí <https://bit.ly/484H5LK>



*Great job!*

## ¡ASÍ SE HACE EN NORTHEND!

¡Felicitaciones Escuela Northend! El Departamento de Educación del Estado de Connecticut informó que Northend logró un crecimiento suficiente en sus evaluaciones Smarter Balance de Matemáticas.

"Esta es una prueba más de que podemos y vamos a mover nuestro distrito en una dirección positiva para beneficiar a todos los niños de New Britain", dijo el Dr. Tony Gasper, Superintendente de Escuelas. "¡¡¡Felicidades Rolanda y al equipo de Northend!!!!".

NOVEDADES DEL DISTRITO

# NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Que hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



## LA CLASE DE SMITH RETRIBUYE MIENTRAS APRENDES

La clase de la Sra. Zangrandi recibió recientemente una visita especial del Hungerford Nature Center. Los alumnos tuvieron la oportunidad de conocer a algunos de los animales del centro y de acariciarlos. La clase también ha estado aprendiendo sobre la importancia de "dar" a través de su lectura y decidió que también quería hacer una donación al centro. Tanto los niños como los adultos quisieron dar y la clase pudo hacer una donación de 50 dólares al centro de naturaleza.



## SIMULADOR DE AMBULANCIA REVELADO EN NBHS

El CSDNB inauguró recientemente un nuevo simulador de ambulancia en el New Britain High School con una ceremonia formal de corte de cinta para celebrar las muchas nuevas oportunidades ofrecidas a los estudiantes a través del programa. Los estudiantes de la Academia de Servicios Públicos de NBHS ahora pueden adquirir experiencia práctica en una ambulancia sin salir del aula gracias al nuevo Sim Rig. El Curso de Introducción a la Seguridad Pública es co-enseñada por Colleen Moffett-Mals, NBHS Maestro, y Emily Derynoski de New Britain Servicios Médicos de Emergencia. Los estudiantes de la Academia de la Salud también tendrán la oportunidad de utilizar el Sim Rig. Agradecemos a todos nuestros socios comunitarios que nos acompañaron en el corte de cinta y su dedicación para hacer esta clase posible.



# NOVEDADES DEL DISTRITO

## Consejo Técnico

*WORD OF ADVICE:  
Insure your student's device...*



### 2023-24 SEGURO DE DISPOSITIVO ESTUDIANTIL ESTÁ DISPONIBLE

El año pasado teníamos mas de 1,800 estudiantes que participaron en el seguro de dispositivo estudiantil y atendimos mas de 1,100 reclamo. El seguro de dispositivo estudiantil ya esta disponible a venta a través de la tienda My School Bucks. 503 estudiantes se han inscrito hasta hora en el primer mes. Detalles del seguro de dispositivo estudiantil puede ser encontrado en la página del distrito: <https://csdnb.org/csdnb-student-device-insurance.php>

Escanee el código QR  
Para más ayuda:



### CONSEJO TÉCNICO DE DICIEMBRE: PORTAL DE PADRES POWERSCHOOL APP VS WEB. ¿CUÁL ES LA DIFERENCIA?

Revisar su portal de padres PowerSchool es una forma efectiva de revisar las calificaciones y la asistencia de su hijo. Puede utilizar un navegador web o la aplicación para smartphone para acceder a su cuenta, pero ¿son lo mismo? No exactamente. Algunas funciones sólo están disponibles en la versión web y no en la aplicación para smartphone. Aquí tienes un resumen de las diferencias:

Feature	Web	App
Grades	✓	✓
Attendance	✓	✓
Forms	✓	✓
Report Cards	✓	No
Student Tech Tickets	✓	Partially in the forms section
Transportation Info	✓	Separate App
MySchool Bucks	✓	Separate App
School Messenger	✓	Separate App
Food Menus	✓	Separate App

# NOVEDADES DEL DISTRITO

## Reconocimiento del personal



**CARRIE DILLON**  
Guidance Counselor  
Slade Middle School

"Carrie va más allá para satisfacer las necesidades de los estudiantes de 6° grado de la Slade Middle School. Ella es flexible y complaciente a las muchas necesidades que surgen en el día a día - ya sea estudiantes, personal, familias, o la administración. Ella es una experta en el establecimiento de prioridades y en sus comunicaciones con los demás que hacen de ella un miembro de confianza, y valorada de la comunidad de aprendizaje. Todas las situaciones son una experiencia de aprendizaje en manos de Carrie".

-Lauren Miele, Interim Asst. Principal.



**ALEJANDRO ORITZ**  
Principal  
Pulaski Middle School

"Es un líder extremadamente atento y trabajador que va más allá para hacer que cada miembro del personal se sienta valorado y cómodo. Es cálido, respetuoso y genuino en todas sus interacciones con los estudiantes y el personal. Hizo que mi transición de vuelta al edificio fuera muy suave apoyándome con su confianza y respeto. Es evidente que está presente e involucrado en toda la escuela, en lugar de estar metido en la oficina todo el día. No sólo trata al personal con igualdad, sino que también se preocupa por el personal y sus vidas fuera de la escuela. Definitivamente lidera con el ejemplo y me motiva a hacerlo mejor".

- Anonymous Staff Member



# NOVEDADES DEL DISTRITO

## Reconocimiento del personal



**MEGAN JACOBS-CARTA**

Teacher

Chamberlain Elementary School

"Me gustaría nominar a la Sra. Jacobs-Carta. Mi hijo tiene la suerte de tenerla de nuevo este año, ya que ha pasado a ser profesora de tercero. Parker ha hablado muy bien de la Sra. JC desde el año pasado cuando la tuvo por primera vez. Es amable, paciente, comprensiva, accesible y divertida. Es un alivio saber lo seguro y cómodo que se siente mi hijo en su clase. Él ha mencionado muchas veces que ella es la mejor maestra que puede tener y tengo que estar de acuerdo. Parker ha aprendido tanto en su clase".

- Shawna Kadric, parent/guardian



**KARA LANZ**

PE/Health Teacher

Pulaski Middle School

"Ms. Lanz va mucho más allá por los estudiantes. Apreciamos todo lo que hace por los estudiantes en Pulaski. Su trabajo nunca pasa sin ser notado".

-Tanairy Diaz, parent/guardian

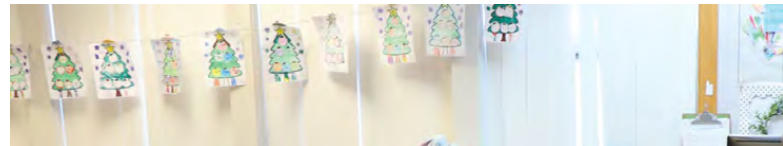
¿Desea nominar  
a un miembro del personal para  
recibir un "Staff Shoutout"?

Escanee el código QR:



# CSDNB *Sonrisas*

Los ultimos 30 dias en CSDNB 2023

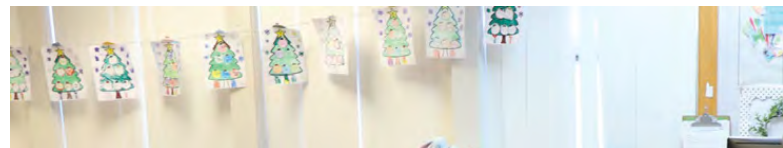




Encontrarán muchas más fotos de esta experiencia en las redes sociales del CSDNB.

# CSDNB *Sonrisas*

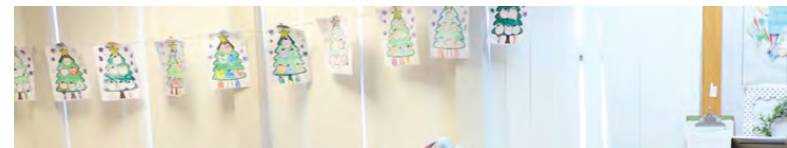
Los ultimos 30 dias en CSDNB 2023





# CSDNB Sonrisas

Los ultimos 30 dias en CSDNB 2023





Encontrarán muchas más fotos de esta experiencia en las redes sociales del CSDNB.

# NEED HELP WITH YOUR STUDIES?

*FREE 1-TO-1 ON-DEMAND  
HOMEWORK HELP & TUTORING  
IS NOW AVAILABLE 24/7 FOR  
ALL CSDNB 9<sup>TH</sup> GRADERS!*



## GIVE YOUR GRADES A BOOST WITH THE HELP OF VARSITY TUTORS!

To support our 9th grade students and their families, we are now offering FREE on-demand homework help and tutoring services with a personal virtual tutor for all freshmen students.

We have contracted with **Varsity Tutors** to ensure that all 9th grade students have 24/7 access to instant academic support through their **Clever Portal**.

- ✓ *SECURE ACCESS THROUGH CLEVER PORTAL*
- ✓ *24/7 UNLIMITED INSTANT ACCESS TO REAL-TIME TUTORING VIA CHAT*
- ✓ *LIVE CHAT AND INTERACTIVE WHITE BOARD SUPPORT*
- ✓ *HOMEWORK SUPPORT, FEEDBACK ON WRITING, STUDYING SUPPORT*
- ✓ *LIVE AND ON-DEMAND ENRICHMENT CLASSES*
- ✓ *UNLIMITED ANNOTATED ESSAY REVIEW*

**This no-risk support service is absolutely FREE for all CSDNB 9th Graders!**  
Try it today! Simply log into Clever Portal and click on 'Varsity Tutors' to get started!



Supported by Mayor Erin E. Stewart  
and Parks & Recreation Commission Chairman Patrick Dorsey



The  
playground  
at A.W. Stanley Park.  
Photo by: Megan Dowling

# New Britain Parks, Recreation & Community Services Department



## WINTER - SPRING 2024 BROCHURE



27 West Main Street, Room 302  
New Britain, CT 06051

(860) 826-3360  
[nbparksnrec.org](http://nbparksnrec.org)

National Gold Medal Finalist, Regional Winner Dorothy Mullen Arts & Humanities Award, State of Connecticut Governor's Committee on Fitness Recognition Award, Green Circle Award from the Connecticut Department of Environmental Protection, A.W. Stanley Park Nature Trail, designated a White House Millennium Trail, Governors Committee on Physical Fitness Community Award, 2009 USTA New England Parks & Recreation Association of the Year Award.

The New Britain High School Music Department Presents

# The Olde Madrigal Feaste

## PASSING THE "BUC"-CANEER

Join the Madrigal Singers, Treble Choir,  
Instrumentalists, Wenches and Entertainers

**Friday, December 8, 2023 at 7:00pm**  
**Saturday, December 9, 2023 at 7:00pm**

The award-winning  
Madrigal Singers and Treble Choir  
Will perform an exquisite  
after-dinner Concert!

**To be Held in The  
New Britain High School  
Auditorium 110 Mill St.  
New Britain, CT**

### Menu

Wassail  
Barley Soup  
Tudor Salad  
Stuffed Chicken Breast  
Roasted Slice of Beef  
Royal Vegetables  
Buttered Red Potatoes w/ Dill  
Royal Desserts  
Coffee

\*Catering by the  
NBHS Culinary Program\*



**Donations are only Forty Dollars per Person and include meal**  
**Please make your Reservations Immediately to ensure availability.**

For more information or to reserve  
tickets Email [feaste@cstdnb.org](mailto:feaste@cstdnb.org)

This is an alcohol-free school event. Thank you for your cooperation.



# 2023-2024 School Year

JULY					AUGUST <small>4 Days</small>					SEPTEMBER <small>20 Days</small>					OCTOBER <small>21 Days</small>				
M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F
	4	5	6	7	1	2	3	4					1	2	3	4	5	6	
10	11	12	13	14	7	8	9	10	11	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
17	18	19	20	21	14	15	16	17	18	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
24	25	26	27	28	21	22	23	24	25	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
31					28	29	30	31	25	26	27	28	29	30	31				

NOVEMBER <small>18 Days</small>					DECEMBER <small>15 Days</small>					JANUARY <small>20 Days</small>					FEBRUARY <small>19 Days</small>					
M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	
		1	2	3					1	1	2	3	4	5					1	2
6	7	8	9	10	4	5	6	7	8	8	9	10	11	12	5	6	7	8	9	
13	14	15	16	17	11	12	13	14	15	15	16	17	18	19	12	13	14	15	16	
20	21	22	23	24	18	19	20	21	22	22	23	24	25	26	19	20	21	22	23	
27	28	29	30	25	26	27	28	29	29	30	31	26	27	28	29					

MARCH <small>19 Days</small>					APRIL <small>17 Days</small>					MAY <small>22 Days</small>					JUNE <small>5 Days</small>				
M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F
				1	1	2	3	4	5			1	2	3	3	4	5	6	7
4	5	6	7	8	8	9	10	11	12	6	7	8	9	10	10	11	12	13	14
11	12	13	14	15	15	16	17	18	19	13	14	15	16	17	17	18	19	20	21
18	19	20	21	22	22	23	24	25	26	20	21	22	23	24	24	25	26	27	28
25	26	27	28	29	29	30	27	28	29	30	31								

### Districtwide

- = Holiday (Schools/District Closed)
- = No School ● = Early Dismissal ■ = Professional Development
- August 23 Convocation AM/Building Meetings PM
- August 23, 24, 25 Professional Development
- August 28 First Day of School (Full Day)
- September 4 Labor Day
- October 9 Indigenous Peoples Day
- October 18 Prof. Dev. (Early Dismissal for Students)
- November 7 Election Day, Prof. Dev. (No School for Students)
- November 10 Veterans Day Observed
- November 22 Early Dismissal
- November 23-24 Thanksgiving Recess
- December 21 Half Day
- December 22-January 1 Winter Break
- January 5 Three Kings' Day Observed
- January 15 Martin Luther King Day
- January 31 Prof. Dev. (Early Dismissal for Students)
- February 16 Lincoln's Birthday Observed
- February 19 President's Day
- March 4 Prof. Dev. (No School for Students)
- March 29 Good Friday
- April 8-12 April Break
- May 15 Prof. Dev. (Early Dismissal for Students)
- May 27 Memorial Day
- June 7 Last Day of School (Early Dismissal)
- June 19 Juneteenth Holiday

### Special Observance Days

Faculty will make appropriate accommodations for students affected by these and other special observance days.

Sep. 15-17 Rosh Hashanah	Mar. 31-Apr. 6 Bright Week
Sep. 24-25 Yom Kippur	Mar. 10-Apr. 9 Ramadan
Sep. 29-Oct. 6 Sukkot	Apr. 9-10 Eid al-Fitr
Nov. 12 Diwali	Apr. 22-30 Passover
Mar. 25 Holi	June 17 Eid al-Adha

### Pre-K ▲

- ▲ September 27 PD (Early Dismissal)
- ▲ October 25 PD (Early Dismissal)
- ▲ November 29 PD (Early Dismissal)
- ▲ January 24 PD (Early Dismissal)
- ▲ February 28 PD (Early Dismissal)
- ▲ March 20 PD (Early Dismissal)
- ▲ April 24 PD (Early Dismissal)
- ▲ May 29 PD (Early Dismissal)

### Elementary School ◆

- ◆ November 27 End of 1st Trimester
- ◆ December 12 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ December 13 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ December 14 (Evening Conferences)
- ◆ March 6 End of 2nd Trimester
- ◆ March 19 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ March 20 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ March 21 (Evening Conferences)
- ◆ June 7 End of 3rd Trimester

### Middle School ◆

- ◆ August 25 Grade 6 Only First Day (Early Dismissal)
- ◆ November 27 End of 1st Trimester
- ◆ December 12 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ December 13 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ December 14 (Evening Conferences)
- ◆ March 6 End of 2nd Trimester
- ◆ March 19 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ March 20 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ March 21 (Evening Conferences)
- ◆ June 7 End of 3rd Trimester

### High School ■

- August 21 Freshmen Orientation (10:00AM)
- August 25 Freshmen Only First Day (Early Dismissal)
- August 28 First Day of School - All Grades
- September 28 Q1 Progress Reports Available in PowerSchool
- September 28 Open House (6:00-8:00PM)
- October 30 End of Quarter 1
- November 3 Q1 Report Cards Available in PowerSchool
- November 6 Fall Conferences (6:00-8:00PM)
- December 6 Q2 Progress Reports Available in PowerSchool
- January 17 End of Quarter 2
- January 18 Second Semester Begins
- January 23 Q2 Report Cards Available in PowerSchool
- February 21 Q3 Progress Reports Available in PowerSchool
- March 22 End of Quarter 3
- March 28 Q3 Report Cards Available in PowerSchool
- March 29 Tentative SAT School Day (Early Dismissal)
- April 2 Spring Conferences (6:00-8:00PM)
- May 1 Q4 Progress Reports Available in PowerSchool
- May 8 Senior Presentations (Early Dismissal)
- May 15 Senior Presentations (Early Dismissal)
- June 3-6 Final Exams
- June 7 Last Day of School (Early Dismissal) (Make-up day)
- June 7 End of Quarter 4
- June 10 Q4 Report Cards Available in PowerSchool
- June 11 Graduation (Tentative)



CSDNB

WWW.CSDNB.ORG

f t i y CSDNBCT



**CONSOLIDATED SCHOOL DISTRICT OF NEW BRITAIN**  
272 Main Street • P.O. Box 1960 • New Britain, CT 06050-1960



En asociación con la familia y la comunidad, el Distrito Escolar Consolidado de New Britain trabaja para proporcionar la mejor educación personalizada y completa para todo los niños en todos los niveles para que los estudiantes estén preparados y contribuyan positivamente a un futuro profundamente diferente.

El Distrito Escolar Consolidado de New Britain se esfuerza por alcanzar la excelencia, alumno por alumno.

---

**The Consolidated School District of New Britain**

2022-2023 Intellectual Property

This publication is owned by the Consolidated School District of New Britain and no part of it may be reproduced without the permission of the District.

Authorized by: Superintendent Tony Gasper



**CSDNB**

[WWW.CSDNB.ORG](http://WWW.CSDNB.ORG)



**CSDNBCT**